

Tearfid[®] spray

CZ I Oční sprej na bázi vitamínů A a E, liposomů a aminokyselin, bez konzervantů

8 ml

Popis

TEARFID Spray je sterilní produkt obsahující vitamíny A a E, liposomy a aminokyseliny bez konzervantů. **TEARFID Spray** stabilizuje lipidovou vrstvu slzného filmu a koriguje promazávání povrchu oka.

Vitamíny A a E, známé pro své uklidňující a změkčující účinky, poskytují v případě kombinace s liposomy (hydrogenovaný fosfatidylcholin) praktickou podporu pro lipidovou komponentu přítomnou v oční šterbině. Navíc vitamíny A a E jako stabilizátory liposomů přispívají ke zmírnění očních a periokulárních příznaků spojených se závažnými stavy v důsledku alergií a/nebo infekcí. Aminokyseliny L-prolin, L-glycin, L-lysin, chlorhydrát a L-leucin obsažené v produktu, zvyšují promazávání povrchu oka a mohou přispívat ke zvýšené ochraně epitelu při různých druzích namáhání.

Lipidová složka slzného filmu je nezbytná pro zadržování slzné tekutiny a pro řízení jejího odpařování.

Používání **TEARFID Spray** napomáhá fungování lipidových sekrecí očních přívěskových žláz (Meibomovy, Zeissovy a Molloyovy žlázy) a pomáhá stabilizovat lipidovou složku slzného filmu.

Indikace

Zdravotnický prostředek je indikován v případě subjektivních poruch spojených se syndromem suchého oka, jako jsou pocit cizího tělesa, pocit pálení a svědění očí, syndrom suchého oka způsobený špatnou kvalitou lipidové vrstvy slzného filmu, zánět víček (blefaritida), nebo podmínky vedoucí k očnímu a periokulárnímu zarudnutí, často spojené se změnami podmínek prostředí (vítr, mikroklima atd.).

Režim dávkování a způsob podání

Aplikujte 1 až 2 stříknutí **TEARFID Spray** do oka, pokud možno se zavřenými víčky. **TEARFID Spray** doporučujeme aplikovat 3 až 4krát denně. V případě silných symptomů lze **TEARFID Spray** aplikovat i častěji. Pokud jsou přítomny revum a silné výtoky, očistěte oční a periokulární oblast oka pomocí sterilní jednorázové gázy s léčivem a poté aplikujte 1 až 2 stříknutí **TEARFID Spray** do každého oka. Produkt stříkejte ze vzdálenosti 10 cm. **TEARFID Spray** lze používat i v případě použití kosmetiky. V takovém případě stačí aplikovat jedno stříknutí z větší vzdálenosti (přibližně 20 cm). Při prvním použití opakovaně pumpujte, dokud nevyjde první stříknutí. Lahvičku během použití držte ve vertikální poloze.

Kontraindikace

Známa hypersenzitivita na komponenty prostředku nebo jiné látky, které jsou chemicky úzce propojeny.

Opatření a varování

- Tento prostředek je určen pouze k zevnímu očnímu použití.
- Pro eliminaci rizika kontaminace roztoku zabezpečte, aby se rozprašovací pumpičkanedostala do styku s očima nebo jinými předměty.
- Aby se zabránilo poškození povrchu oka, nedovolte, aby se rozstříkovací pumpička dostalado styku s okem během instilace.
- Malé množství požitého prostředku nezpůsobí žádné potíže.
- Pokud jej používáte s dalšími očními léky, obraťte se na svého lékaře.
- Prostředek nepoužívejte, pokud je lahvička poškozená.
- Prostředek uchovávejte mimo dohled a dosah dětí.

Vedlejší účinky

Po použití prostředku nebyly hlášeny žádné nežádoucí účinky.

V případě negativní reakce přestaňte prostředek používat a obraťte se na lékaře. Po aplikaci prostředku se může vyskytnout přechodné mírné zastřené vidění.

Ingredience

Retinylpalmitát (vitamín A), α-tokoferol (vitamín E), hydrogenované fosfolipidy, hydrogenfosforečnan sodný, hydrogenfosforečnan sodný, chlorid sodný, L-prolin, L-glycin, chlorid L-lysinu, L-leucin a čistěná voda.

Podmínky skladování

Skladujte při teplotách mezi 4 °C a 25 °C. Prostředek nepoužívejte po datu spotřeby uvedeném na štítku lahvičky. Nevyhazujte do prostředí.

Datum poslední revize letáku: červenec 2020

	Pozor
	Přečtěte si pokyny k použití
	Spotřebujte do
	Kód dávky
	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený
	Sterilizováno s pomocí aseptických technik
	Limity teploty
	Výrobce
	Po použití nevyhazujte do prostředí

SK I Očný sprej na báze vitamínov A a E, lipozómov a aminokyselín, bez konzervačných látok

8 ml

Popis

TEARFID Spray je sterilný prostriedok obsahujúci vitamíny A a E, lipozómy a aminokyseliny bez konzervačných látok. **TEARFID Spray** stabilizuje lipidovú vrstvu slzného filmu a reguluje a koriguje mazanie očného povrchu.

Vitamíny A a E, známe pre svoje upokojujúce a zmäkčovacie vlastnosti, poskytujú v kombinácii s lipozómami (hydrogenovaný fosfatidylcholin) praktickú podporu pre lipidovú zložku prítomnú v palpebrálnej trhlíne. Vitamíny A a E navyše ako stabilizátory lipozómov prispievajú k zmierneniu očných a periokulárných symptómov spojených so zápalovými stavmi v dôsledku alergií a/alebo infekcií. Aminokyseliny L-prolin, L-glycín, L-lyzín, chlórhydrát a L-leucín, obsiahnuté v prostriedku, zvyšujú mazanie povrchu oka a môžu prispievať k zvýšenej ochrane epitelu, ktorá je vystavená rôznym druhom namáhania. Lipidová zložka slzného filmu je nevyhnutná na zadržiavanie slznej tekutiny a na riadenie jej odparovania. Používanie **TEARFID Spray** napomáha fungovaniu lipidových sekrečov očných prívěskových žliaz (Meibomovej, Zeissovej a Mollovej žľazy) a pomáha stabilizovať lipidovú zložku slzného filmu.

Indikácie

Zdravotnícky prostriedok je indikovaný v prípade subjektívnych porúch spojených so syndrómom suchého oka, ako sú pocit cudzieho telesa, pocit pálenia a svrbenia očí, syndróm suchého oka spôsobený zlou kvalitou lipidovej vrstvy slzného filmu, zápal očných viečok (blefaritída) alebo podmienky vedúce k očnému a periokulárnemu začervenaníu, ktoré je často spojené s meniacimi sa podmienkami prostredia (vietor, mikroklima atď.).

Dávkovací režim a spôsob aplikácie

Aplikujte 1 až 2 streknutia **TEARFID Spray** na oko, pokiaľ možno so zatvorenými viečkami.

Prostriedok **TEARFID Spray** odporúčame aplikovať 3- až 4-krát denne. V prípade vážnych prejavov je možné **TEARFID Spray** aplikovať častejšie. Ak sú prítomné reumy a silný výtok, očistite očnéu a periokulárnu oblasť oka pomocou sterilnej jednorázovej liečivej gázy pred nanesením 1 až 2 streknutí **TEARFID Spray** do každého oka. Prostriedok aplikujte zo vzdialenosti 10 cm. **TEARFID Spray** sa môže používať aj v prípade použitia kozmetiky. V tomto prípade použite iba jedno streknutie z väčšej vzdialenosti (približne 20 cm). Pri prvom použití opakovane pumpujte, dokiaľ sa neuvoľní streknutie. V priebehu používania udržiajte fláštičku vo vertikálnej polohe.

Kontraindikácie

Známa precitlivosť na zložky produktu alebo iné látky, ktoré sú chemicky úzko príbuzné.

Opatrenia a varovania

- Tento prostriedok je určený len na vonkajšie očné použitie
- Aby ste vylúčili riziko kontaminácie roztoku, uistite sa, aby rozprašovacia pumpička neprichádzala do kontaktu s okom alebo inými predmetmi.
- Aby sa zabránilo poškodeniu povrchu oka, zabráňte počas instilácie rozprašovacejpumpičke prísť do kontaktu s okom.
- Malé množstvo prehltnutého prostriedku nespôsobujú problémy.
- Ak sa užíva spolu s topickými očnými liekmi, poraďte sa so svojim lekárom.
- V prípade poškodenia fláštičky prostriedok nepoužívajte.
- Udržujte prostriedok mimo dohľad a dosah detí.

Vedľajšie účinky

Po použití prostriedku neboli hlásené žiadne nežiadúce účinky.

V prípade negatívnych reakcií prestaňte prostriedok používať a obráťte sa na lekára. Po aplikácia prostriedku môže nastať mierne, prechodné zahmlenie zraku.

Ingredience

Retinylpalmitát (vitamín A), α-tokoferol (vitamín E), hydrogenované fosfolipidy, dihydrogénfosforečnan sodný, hydrogenfosforečnan sodný, chlorid sodný, L-prolin, L-glycin, chlórhydrát L-lyzínu, L-leucín a čistená voda.

Podmienky skladovania

Skladujte pri teplotách medzi 4 °C a 25 °C. Prostriedok nepoužívajte po uplynutí dáta spotreby na štítku fláštičky. Nevyhadzujte do prostredia.

Dátum poslednej revízie letáku: júl 2020

	Pozor
	Zoznámte sa s pokynmi na používanie
	Spotrebuje do
	Kód dávky
	Pokiaľ je obal poškodený, nepoužívajte ho
	Sterilizované s pomocou aseptických technik
	Obmedzenie teploty
	Výrobca
	Po použití nevyhadzujte do prostredia

Tearfid[®] spray

DE | Augenspray auf Basis von Vitamin A und E, Liposomen und Aminosäuren, frei von Konservierungsstoffen
8 ml

Beschreibung

TEARFID Spray ist ein steriles Produkt auf Basis von Vitamin A und E, Liposomen und Aminosäuren, frei von Konservierungsstoffen. **TEARFID Spray** stabilisiert die Lipidschicht des Tränenfilms und reguliert und korrigiert die Schmierung der Augenoberfläche. Die für ihre beruhigenden und wohltuenden Eigenschaften bekannten Vitamine A und E bieten in Kombination mit Liposomen (hydriertes Phosphatidylcholin) eine praktische Unterstützung für die in den Lidspalten vorhandene Lipidkomponente. Darüber hinaus tragen die Vitamine A und E als Liposomenstabilisatoren zur Linderung von entzündlichen Erkrankungen aufgrund von Allergien und/oder Infektionen verbundenen okularen und periokularen Symptomen bei. Die im Produkt enthaltenen Aminosäuren L-Prolin, L-Glycin, L-Lysin, Chlorhydrat und L-Leucin intensivieren die Schmierung der Augenoberfläche und können unter diversen Stressfaktoren zu einem verbesserten Schutz der Epithelien beitragen. Die Lipidkomponente des Tränenfilms ist von entscheidender Bedeutung für die Rückhaltung von Tränenflüssigkeit und Kontrolle der Verdunstung. Die Verwendung von **TEARFID Spray** unterstützt die Funktion der Lipidsekrete der Augenanhangsdrüsen (Meibom-, Zeiss- und Moll-Drüsen) und trägt zur Stabilisierung der Lipidkomponente des Tränenfilms bei.

Indikation

Das medizinische Produkt ist angezeigt bei subjektiven Störungen im Zusammenhang mit dem Syndrom des trockenen Auges, wie Fremdkörpergefühl, Brennen und Jucken des Auges, Syndrom des trockenen Auges, verursacht durch mangelhafte Qualität der Lipidschicht des Tränenfilms, Entzündung des Augenlids (Blepharitis) und mit sich häufig ändernden Umgebungsbedingungen (Wind, Mikroklima usw.) zusammenhängende okularen und periokularen Rötungen.

Dosierung und Verabreichung

TEARFID Spray 1 bis 2 mal auf das geschlossene Auge sprühen und die Augenlider anschließend vorzugsweise geschlossen halten. Die Anwendung von **TEARFID Spray** wird 3-4 mal täglich empfohlen. Bei stärkeren Beschwerden kann **TEARFID Spray** häufiger angewendet werden. Bei Tränenfluss und dickem Ausfluss vor dem Aufbringen den okularen- und periokularen Bereich mit steriler medizinischer Einweggaze reinigen. Das Produkt aus einem Abstand von 10 cm auftragen. **TEARFID Spray** kann auch beim Tragen von Kosmetika angewendet werden. In diesem Fall aus einer größeren Entfernung (ca. 20 cm) auftragen. Beim ersten Gebrauch wiederholt pumpen, bis der erste Sprühnebel austritt. Die Flasche während des Gebrauchs in vertikaler Position halten.

Gegenanzeigen

Bekannte Überempfindlichkeit gegen Produktbestandteile oder andere chemisch eng verwandte Substanzen.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen

- Dieses Produkt ist ausschließlich für die äußere Anwendung vorgesehen.
- Um das Risiko einer Kontamination der Lösung auszuschließen muss sichergestellt sein, dass die Sprühpumpe nicht mit dem Auge oder anderen Gegenständen in Kontakt kommt.
- Um eine Verletzung der Augenoberfläche zu vermeiden, darf die Sprühpumpe während der Instillation nicht mit dem Auge in Kontakt kommen.
- Kleine Mengen von versehentlich verschlucktem Produkt rufen keinerlei Probleme hervor.
- Bei simultaner Anwendung mit topischen ophthalmologischen Arzneimitteln, Arzt konsultieren.
- Bei beschädigter Sprühflasche darf das Produkt nicht angewendet werden.
- Außerhalb der Sicht und der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Nebenwirkungen

Nach Anwendung des Produkts sind keine unerwünschten Wirkungen bekannt.

Bei Nebenwirkungen die Anwendung des Produkts einstellen und einen Arzt konsultieren. Nach Verabreichung des Produkts kann es zu leichten, vorübergehenden Sehstörungen kommen.

Zusammensetzung

Retinylpalmitat (Vitamin A), α-Tocopherol (Vitamin E), hydrierte Phospholipide, einphasiges Natriumphosphat, zweibasches Natriumphosphat, Natriumchlorid, L-Prolin, L-Glycin, L-Lysinchlorhydrat, L-Leucin, gereinigtes Wasser

Aufbewahrung

Bei einer Temperatur zwischen 4 °C und 25 °C lagern. Das Produkt nach dem auf dem Flaschenetikett angegebenen Verfallsdatum nicht mehr anwenden. Nicht in die Umwelt entsorgen.

Letzte Überarbeitung Packungsbeilage: Juli 2020



Achtung



Vor Anwendung Packungsbeilage lesen



Mindestens haltbar bis



Chargencode



Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden



Mit aseptischen Techniken steril produziert



Temperaturbegrenzung



Hersteller



Nach Gebrauch nicht in die Umwelt entsorgen



Fidia Farmaceutici S.p.A.

Via Ponte della Fabbrica, 3/A
35031 Abano Terme (PD) Italy
Tel. +39 049 8232111
www.fidiapharma.com



ES | Spray ocular a base de vitaminas A y E, liposomas y aminoácidos, sin conservantes

8 ml

Descripción

TEARFID Spray es un producto estéril que contiene vitaminas A y E, liposomas y aminoácidos sin conservantes. **TEARFID Spray** estabiliza la capa lipídica de la película lagrimal y regula y corrige la lubricación de la superficie del ojo. Las vitaminas A y E, conocidas por sus propiedades calmantes y suavizantes, proporcionan un soporte práctico para el componente lipídico presente en la fisura palpebral cuando se combinan con liposomas (fosfatidilcolina hidrogenada). Además, las Vitaminas A y E, como estabilizadores de los liposomas, contribuyen a aliviar los síntomas oculares y perioculares asociados a las condiciones inflamatorias por alergias y/o infecciones. Los aminoácidos L-prolina, L-glicina, L-lisina, clorhidrato y L-leucina, contenidos en el producto, aumentan la lubricación de la superficie ocular y pueden contribuir a una mayor protección de los epitelios, sujetos a diferentes tipos de estrés. El componente lipídico de la película lagrimal es esencial para contener el líquido lagrimal y controlar su evaporación. El uso de **TEARFID Spray** ayuda al funcionamiento de las secreciones lipídicas de las glándulas apéndices oculares (glándulas de Meibomio, Zeiss y Moll), ayudando a estabilizar el componente lipídico de la película lagrimal.

Indicaciones

El producto sanitario está indicado en caso de trastornos subjetivos asociados con el síndrome del ojo seco, como sensación de cuerpo extraño, sensación de ardor y picor en los ojos, síndrome del ojo seco causado por la mala calidad de la capa lipídica de la película lagrimal, inflamación de los párpados (blefaritis) o afecciones que conducen a enrojecimiento ocular y periorcular, a menudo asociado con condiciones ambientales cambiantes (viento, microclima, etc.).

Régimen de dosificación y método de administración

Aplicar de 1 a 2 pulverizaciones de **TEARFID Spray** en el ojo, preferiblemente manteniendo los párpados cerrados. Se recomienda aplicar **TEARFID Spray** de 3 a 4 veces al día. Para síntomas severos, **TEARFID Spray** puede incluso aplicarse con más frecuencia. Si hay presencia de secreción reumática y espesa, limpie el área ocular y periorcular del ojo con una gasa medicada desechable estéril antes de aplicar de 1 a 2 pulverizaciones de **TEARFID Spray** en cada ojo. Pulverizar el producto desde una distancia de 10 cm. **TEARFID Spray** también se puede usar cuando se usan cosméticos. En ese caso, aplique solo una pulverización desde una distancia mayor (aproximadamente 20 cm). En el primer uso, bombee repetidamente hasta que salga el primer spray. Mantener el frasco en posición vertical dosificando el uso.

Contraindicaciones

Hipersensibilidad conocida a los componentes del producto u otras sustancias que están estrechamente relacionadas químicamente.

Precauciones y advertencias

- Este producto es solo para uso oftálmico externo.
- Para eliminar el riesgo de contaminación de la solución, asegúrese de que la bomba de pulverización no entre en contacto con los ojos u otros objetos;
- Para evitar daños en la superficie del ojo, no permita que la bomba de pulverización entre en contacto con el ojo durante la instilación.
- Pequeñas cantidades de producto ingerido no crearán ningún problema.
- Si se usa junto con medicamentos oftálmicos tópicos, consulte a su médico.
- No utilice el producto si la botella está dañada.
- Mantenga el producto fuera de la vista y del alcance de los niños.

Efectos secundarios

No se han informado efectos no deseados después del uso del producto.

En caso de reacciones adversas, deje de usar el producto y consulte a un médico. Puede producirse visión borrosa leve y transitoria después de la administración del producto.

Ingredientes

Palmitato de retinilo (vitamina A), α-tocoferol (vitamina E), Fosfolípidos hidrogenados, Fosfato de sodio monobásico, Fosfato de sodio dibásico, Cloruro de sodio, L-prolina, L-glicina, Clorhidrato de L-lisina, L-leucina y Agua purificada.

Condiciones de almacenamiento

Conservar a una temperatura entre 4°C y 25°C. No utilizar el producto después de la fecha de caducidad indicada en la etiqueta del frasco. No desechar en el medio ambiente.

Fecha de última revisión del prospecto: Julio de 2020



Atención



Consulte las instrucciones de uso



Utilizar antes de



Código de lote



No utilice si el envase no está intacto



Esterilizado utilizando técnicas de fabricación asepticas



Limitación de temperatura



Fabricante



No desechar en el medio ambiente después de su uso



Fidia Farmaceutici S.p.A.

Via Ponte della Fabbrica, 3/A
35031 Abano Terme (PD) Italy
Tel. +39 049 8232111
www.fidiapharma.com

